

Koko An
2119 Kaloa Way
Honolulu, Hawaii 96822
19 de diciembre de 1964

Estimado Yasutani Roshi:

Lamento mucho la demora en contestar su carta. Me preocupaba no haberlo hecho, pero era necesario conseguir ayuda para traducirla y sólo ahora conozco correctamente sus palabras.

Ya teníamos idea de que planeaba usted cambiar de parecer. Sabíamos que era peligroso para mí ir a Japón en agosto pasado, pero aun así, fui. No era posible que por mí mismo llegara a una decisión y era necesario realizar consultas. Para nosotros, la gente ordinaria, más importante que el Zen ha sido, y es, la correcta conducta. Es nuestro parecer que si los medios no son los correctos, los fines tampoco lo serán. Si hemos sacrificado la buena voluntad de usted y la de mucha gente de los Estados Unidos que ha contribuido para el proyecto de Pupukeya, lo hicimos con una sólida base moral y no nos arrepentimos.

Le voy a escribir a Tai San para preguntarle qué tipo de historia les gustaría a ustedes dos que se publicase en el siguiente número del *Diamond Sangha*. Debemos presentar una explicación convincente de su cambio de parecer; de otra manera, el daño al *Dharma* puede ser considerable. Tal vez desee usted asesorar a Tai San sobre este punto; lo que él decida será publicado.

Es lamentable que el asunto del que nos enteramos en julio le haya causado tantos problemas. Anne y yo continuamos sintiéndonos muy cercanos a usted y nos gustaría volver a verlo.

En lo que respecta a sus visas, me gustaría esperar a ver si hay otro grupo que los patrocine. (Debe ser un grupo, no un individuo.) De conseguir usted un grupo así, tal vez me sea posible convencer a las autoridades de transferir el patrocinio. Sus visas no se encuentran en proceso de solicitud, sino que, salvo por la acreditación de salud, ya están completamente autorizadas. Son permanentes, lo que es muy difícil de conseguir. Si se cancelan, se levantarían muchas dudas a nivel oficial y puede haber dos desenlaces desagradables: el primero, se podría dificultar enormemente que otro grupo solicitara visas para ustedes y segundo, la *Diamond Sangha* tendría dificultades para solicitar visa para alguien más. No cuento con la certeza de poder solicitar que se transfiera el patrocinio, pero lo intentaría. De fallar en el intento, es obvio que tendré que cancelarlo. Todo lo anterior es mi opinión y si usted todavía considera que debo revocarlo, antes de contar con otro patrocinio, así lo haré. No olvide, por favor, que los funcionarios norteamericanos de inmigración son muy autoritarios e impredecibles.

Cuando vuelva a escribirme, ¿podría pedirle que se haga en romanji o en inglés? Incluso, en inglés básico. Me avergüenza que mi japonés se haya oxidado tanto por la falta de uso, al grado de no ser capaz de leer una sencilla carta. Y en este momento, no hay quién lo maneje mejor que yo en el grupo. Gracias por su consideración a esta molesta petición. Estos asuntos son muy confidenciales y no puedo acudir a cualquier versado en el idioma.

Anne se une a mis deseos para desear a usted y a Satomi San unas felices fiestas, así como un feliz cumpleaños para usted el mes entrante.

Atentamente, con gassho.